SONY

4-674-525-22 (1)

4 Docking-Anschluss

- Zum Anschließen des CLIÉ-Handheld. 5 PDA-Fuß
 - Zum Anlehnen des CLIÉ-Handheld, wenn er an den Docking-Anschluss angeschlossen ist (4).

Compact Keyboard

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Para los clientes de México

iIMPORTANTE!

Por favor lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este equipo. Recuerde que un mal uso de su parato podria anular la garantia. Nombre del producto: Teclado Compacto Modelo: PEGA-KB100

CLIC

PEGA-KB100

©2003 Sony Corporation Printed in Japan

Deutsch

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Für Kunden in Europa

Dieses Gerät entspricht den folgenden europäischen **Richtlinien:**

89/336/EWG, 92/31/EWG (EMV-Richtlinien) CE 93/68/EWG (Richtlinie zum CE-Zeichen)

Dieses Produkt entspricht EN 55022 Klasse B und EN 55024 für die Verwendung in folgenden Bereichen: Wohngebiete, Gewerbegebiete und Leichtindustriegebiete.

• CLIÉ ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

• Alle anderen Warenzeichen sind Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer

© 2003 Sony Electronics, Inc. Alle Rechte vorbehalten. Die Reproduktion ganz oder auszugsweise ist ohne schriftliche Genehmigung untersagt.

Kundensupport Die neuesten Supportinformationen finden Sie auf der offiziellen Website zum Sonv CLIÉ

Kunden in USA und Kanada: http://www.ita.sel.sony.com/support/clie/access/

Kunden in Europa: http://www.clie-link.com/

Kunden im asiatisch-pazifischen Raum und Mexiko: http://vaio-online.sony.com/clie/

http://www.sony.net/



Gedruckt auf 100% Recyclingpapier mit Druckfarbe auf Pflanzenölbasis ohne VOC (flüchtige organische Bestandteile).

Installieren der Software

Bevor Sie die Tastatur benutzen können, muss die Tastatur-Programm auf dem CLIÉ-Handheld installiert werden. Zur Installation der Tastatur-Programm benötigen Sie die mit der Kompakttastatur gelieferte CD-ROM.

Vorbereitungen für die Installation

- Folgende Voraussetzungen müssen erfüllt sein: Sie benötigen einen Windows-kompatiblen Computer, auf dem die mit dem CLIÉ-Handheld kompatible Anwendung Palm Desktop bereits installiert ist. Verbinden Sie dann den Computer mit dem CLIÉ-Handheld, so dass sichergestellt ist, dass die HotSync-Funktion auf dem Computer und dem CLIÉ-Handheld korrekt ausgeführt wird. Näheres dazu schlagen Sie bitte in der mit dem CLIÉ-Handheld gelieferten Bedienungsanleitung nach. Wenn bereits eine andere Tastaturanwendung installiert ist,
- muss diese deaktiviert oder ausgeschaltet werden. Stellen Sie sicher, dass auf dem CLIÉ-Handheld mindestens 300 KB Speicherplatz frei sind. Erläuterungen zum Anzeigen des Speicherplatzes finden Sie in der mit dem CLIÉ-Handheld gelieferten Bedienungsanleitung.
- 1 Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk an Ihrem Computer ein. Das Installationsprogramm wird gestartet und der Startbildschirm für die Installation erscheint.
- 2 Klicken Sie auf die Sprache, die Sie auch auf dem CLIÉ-Handheld verwenden. Sie müssen die gleiche Sprache auswählen, die auch auf dem CLIÉ-Handheld verwendet wird, da andernfalls unter Umständen die Tastenbelegung falsch ist.
- **3** Klicken Sie neben Tastatur-Programm auf [Installieren].

Das Installationsuntermenü erscheint.

4 Fahren Sie nach den Anweisungen auf dem Bildschirm mit der Installation des Tastatur-Programms fort. Wenn mehrere Benutzernamen registriert sind, wählen Sie Ihren

Namen aus der Liste der Benutzernamen aus. 5 Klicken Sie auf [Fertig].

6 Klicken Sie auf [Beenden].

7 Führen Sie mit dem CLIÉ-Handheld eine HotSync-Funktion aus.

Mit dieser HotSync-Funktion wird das Tastatur-Programm vom Computer auf den CLIÉ-Handheld übertragen. Sehen Sie nach, ob das Tastatursymbol auf dem Startbildschirm des CLIÉ-Handheld erscheint.

Hinweis

Wenn das Tastatursymbol nicht auf dem Startbildschirm des CLIÉ-Handheld erscheint, beginnen Sie nochmals von vorn und führen wie in Schritt 1 bis 7 erläutert die Softwareinstallation aus.

Vorbereitungen Verwenden der Tastatur mit dem CLIÉ-Handheld

1 Drücken Sie die Verriegelung nach unten und klappen Sie die Tastatur auf.



Hinweis

Wenn Sie am CLIÉ-Handheld "System signal" einstellen, gilt die Einstellung für den CLIÉ-Handheld und die Kompakttastatur. Erläuterungen zum Ändern des Systemsignals finden Sie in der mit dem CLIÉ-Handheld gelieferten Bedienungsanleitung

Achtung

- · Verwenden Sie die Tastatur ausschließlich auf einer ebenen Fläche. Wenn Sie die Tastatur auf einer unebenen Fläche verwenden, wenn Sie sie zum Beispiel auf dem Schoß halten, kann sich die Tastatur in der Mitte leicht durchbiegen, was zu einer Fehlfunktion führen kann.
- Ziehen Sie den CLIÉ-Handheld nicht auf sich zu, wenn dieser an die Tastatur angeschlossen ist. Andernfalls könnte der Docking-Anschluss beschädigt werden und es könnte zu Fehlfunktionen kommen.
- Bevor Sie den CLIÉ-Handheld an die Tastatur anschließen, stellen Sie sicher, dass der PDA-Fuß ganz herausgezogen ist, um den Anschluss zu erleichtern. Andernfalls kann es zu eine Fehlfunktion kommen.
- Wenn Sie die Tastatur benutzen, ziehen Sie nicht dem CLIÉ-Handheld und lösen Sie ihn vom Docking-Anschluss der Tastatur nicht. Andernfalls besteht die Gefahr einer Fehlfunktion.
- Verwenden Sie den Stift zum Auswählen von Optionen aus Listen oder Menüs und für Funktionen die sich nicht mit der Tastatur ausführen lassen.
- Wenn Sie auf der Tastatur die Num-Lock-Taste betätigen, so wirkt sich dies nicht auf die Bildschirmtastatur des CLIÉ-Handheld aus. Die Num Lock-Taste muss für beide Tastaturen separat eingestellt werden.
- Klappen Sie die Tastatur nicht mehr als 180 Grad weit auf. In dieser Position ist sie vollständig geöffnet. Wenn Sie sie weiter aufklappen, besteht die Gefahr einer Fehlfunktion.

Nach dem Gebrauch

Achtung

- Um den CLIÉ-Handheld von der Tastatur zu lösen, ziehen Sie ihn gerade aus dem Docking-Anschluss der Tastatur heraus. Wenn Sie den CLIÉ Handheld in falscher Richtung herausziehen, können der Docking-Anschluss und der PDA-Fuß beschädigt werden und es kann zu einer Fehlfunktion komm
- Berühren Sie nicht den Metallteil des Docking-Anschlusses, wenn Sie den Anschluss nach unten drücken. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen
- 1 Schalten Sie den CLIÉ-Handheld aus. Wenn Sie das Netzteil an die Kompakttastatur angeschlossen haben, lösen Sie es von der Kompakttastatur.
- 2 Lösen Sie den CLIÉ-Handheld vom Docking-Anschluss. Wenn Sie den CLIÉ-Handheld von der Tastatur lösen, ziehen Sie

ihn gerade aus der Tastastur heraus. Andernfalls kann der PDA-Fuß beschädigt werden und es kann zu einer Fehlfunktion kommen

3 Drücken Sie den Docking-Anschluss nach unten (1) und schieben Sie den PDA-Fuß wieder in die Tastatur hinein (2).



4 Klappen Sie die Tastatur zusammen. Klappen Sie die Tastatur in der Mitte ein und führen Sie die beiden Seitenkanten zusammen, bis Sie ein Klicken hören.

Achtung

Drücken Sie beim Schließen der Tastatur nicht auf die Tasten. Andernfalls kann es zu einer Fehlfunktion kommer



Ändern des Tastaturlavouts

Sie können das Tastaturlayout, also die Tastenbelegung der Kompakttastatur, ändern

- 1 Schalten Sie den CLIÉ-Handheld ein.
- 2 Drücken Sie die Taste HOME/MENU am CLIÉ-Handheld.

Je nach CLIÉ-Handheld tippen Sie stattdessen das Symbol für den Startbildschirm an. Der Startbildschirm erscheint

- **3** Tippen Sie das Symbol [KB Utility] an. Der Bildschirm zum Definieren der Tastenfunktionen erscheint.
- 4 Tippen Sie ▼ neben "Tastentyp" an. Ein Popup-Menü mit den Tastaturtypen erscheint.

KB Utility	
Layout	
Tastentyp: 🔻 US(defaul	t)
Einst.Befehlstas Cmd+1= ▼ - N	
Cmd+2= - Nicrit zugewi	esen -
Cmd+3= 🔻 - Nicht zugewi	esen -
Cmd+4= 🔻 – Nicht zugewi	esen -
Cmd+5= 🔻 - Nicht zugewi	esen -
Cmd+6= 🔻 - Nicht zugewi	esen -
Cmd+7= 🔻 – Nicht zugewi	esen – 📲
Cmd+8= 🔻 – Nicht zugewi	esen - 🗳

5 Tippen Sie im Popup-Menü auf den gewünschten Tastaturtyp.

Damit ist der Tastaturtyp festgelegt.

So rufen Sie wieder den Startbildschirm auf:

- Drücken Sie die Taste HOME/MENU am CLIÉ-Handheld. Je nach CLIÉ-Handheld tippen Sie stattdessen das Symbol für
- den Startbildschirm an. — Bei dieser Kompakttastatur drücken Sie die Taste
- "Date (Anwendungen)" und die Taste "Fn" gleichzeitig.

Aufrufen der Tastaturhilfe

Sie können sich Erläuterungen zu den wichtigsten Funktionen und zur Tastenbelegung für das Aufrufen von Anwendungen anzeigen lassen

1 Schalten Sie den CLIÉ-Handheld ein.

- 2 Drücken Sie die Taste HOME/MENU am CLIÉ-Handheld. Je nach CLIÉ-Handheld tippen Sie stattdessen das Symbol für den Startbildschirm an. Der Startbildschirm erscheint
- **3** Tippen Sie das Symbol [KB Utility] an. Der Bildschirm zum Definieren der Tastenfunktionen erscheint
- 4 Tippen Sie [KB Utility] in der linken oberen Ecke des Bildschirms an. Ein Popup-Menü mit Optionen erscheint.
- 5 Tippen Sie im Popup-Menü [Tastatur-Hilfe] an. Der Bildschirm für die Tastaturhilfe erscheint.

Tipp

Sie können den Bildschirm für die Tastaturhilfe auch aufrufen, indem sie die Taste Strg auf der Tastatur gedrückt halten und die Taste K drücken.

Wenn Sie Informationen dazu benötigen, wie Sie mit dieser Kompakttastatur arbeiten bzw. Text eingeben, klicken Sie auf [Sehen Sie die Handleitung an] auf dem Menübildschirm der mitgelieferten CD-ROM. Lesen Sie dann in der "Tastaturhilfeliste" und dem mitgelieferten "Tastaturaufbaublatt" nach

Je nach CLIÉ-Handheld tippen Sie stattdessen das Symbol für

- Bei dieser Kompakttastatur drücken Sie die Taste

"Date (Anwendungen)" und die Taste "Fn"

6 Tippen Sie [OK] an, um den Bildschirm für die Tastaturhilfe zu schließen.

So rufen Sie wieder den Startbildschirm auf: - Drücken Sie die Taste HOME/MENU am CLIÉ-

Technische Daten

Leistungsaufnahme 7,5 mW (im Normalbetrieb) Betriebstemperatur Abmessungen Gewicht Mitgeliefertes Zubehör

5 °C – 35 °C Geschlossen: 138 x 105 x 18 mm (B/H/T) (ohne das größte vorstehende Teil) ca. 215 g Installations-CD-ROM Tragebeutel

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten

Vor dem Gebrauch

Diese Kompakttastatur ist ausschließlich als Zubehör für den CLIÉ-Handheld bestimmt. Sie zeichnet sich durch folgende Eigenschaften aus:

- · Einfaches Eingeben von Text- und Sonderzeichen Einfacher Start von Anwendungen durch Tastendruck
- Zusammenklappbare, tragbare Tastatur, die sogar in die Hosentasche passt

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente



- **1** Anschluss für Netzteil (mit dem CLIÉ-Handheld geliefert) Zur Stromversorgung des an diese Tastatur angeschlossenen CLIÉ-Handheld über eine Netzsteckdose.
- 2 Verriegelung Zum Aufklappen der Tastatur drücken Sie die Verriegelung nach unten
- 3 Anwendungstasten:

Date (Anwendungen)/Addr (Menü)/To Do (Rechner)/Memo (Suchen)

Zum Anzeigen des Bildschirms "Kalender", "Adressen" "Aufgaben" bzw. "Merkzettel" drücken Sie die entsprechende Anwendungstaste. Wenn Sie die Taste Fn und eine Anwendungstaste gleichzeitig drücken, erscheint der Bildschirm "Anwendungen", "Menü", "Rechner" bzw. "Suchen"

Wenn Sie am CLIÉ-Handheld die einer Anwendungstaste zugewiesene Anwendung wechseln, wird die neu zugewiesene Anwendung gestartet.



Klappen Sie die Tastatur auf und legen Sie sie auf eine feste, ebene Fläche

2 Schieben Sie den PDA-Fuß aus der Tastatur heraus (1), klappen Sie den PDA-Fuß nach oben (2) und ziehen Sie dann den Docking-Anschluss nach oben (3).

Achtuna Berühren Sie nicht den Metallteil des Docking-Anschlusses, wenn Sie den Anschluss nach oben ziehen. Andernfalls kann es zu Fehlfunktioner





3 Setzen Sie den Schnittstellenanschluss am CLIÉ-Handheld gerade in den Docking-Anschluss an der Tastatur ein.



4 Schalten Sie den CLIÉ-Handheld ein. Bei Bedarf kann das mitgelieferte Netzteil an diese Kompakttastatur angeschlossen werden. Verwenden Sie das mit dem CLIÉ-Handheld gelieferte Netzteil.

Wenn Sie Informationen dazu benötigen, wie Sie mit dieser Kompakttastatur arbeiten bzw. Text eingeben, klicken Sie auf [Sehen Sie die Handleitung an] auf dem Menübildschirm der mitgelieferten CD-ROM. Lesen Sie dann in der "Tastaturhilfeliste" und dem mitgelieferten "Tastaturaufbaublatt" nach.

Anpassen der Tastatur

Belegen der Zahlentasten mit Funktionen zum Aufrufen von CLIÉ-Anwendungen

Sie können die Zahlentasten (0-9) im oberen Teil der Kompakttastatur mit Funktionen zum Aufrufen von Anwendungen belegen.

- 1 Schalten Sie den CLIÉ-Handheld ein.
- 2 Drücken Sie die Taste HOME/MENU am CLIÉ-Handheld.

Je nach CLIÉ-Handheld tippen Sie stattdessen das Symbol für den Startbildschirm an. Der Startbildschirm erscheint

- 3 Tippen Sie das Symbol [KB Utility] an. Der Bildschirm zum Definieren der Tastenfunktionen erscheint
- 4 Tippen Sie ▼ neben einer der Kombinationen Cmd+Zahlentaste ([Cmd+0] bis [Cmd+9]) an. Ein Popup-Menü mit einer Liste von Anwendungen erscheint.

KB Utility			
Layout Tastentyp: ▼ US(default)			
Einst. Befehls Nicht zugewiesen - Cmd+1= ✓ Address Cmd+2= ✓ Applications Cmd+3= ✓ AudioPlayer Cmd+4= ✓ Calc Cmd+5= ✓ Calc Info Cmd+5= ✓ Clif Album Cmd+6= ✓ Clif Album			
Cmd+7=	•		

5 Tippen Sie im Popup-Menü auf die gewünschte Anwendung.

Damit wird die ausgewählte Zahlentaste mit der ausgewählten CLIÉ-Handheld-Anwendung belegt

So rufen Sie wieder den Startbildschirm auf:

- Drücken Sie die Taste HOME/MENU am CLIÉ-Handheld.
- Je nach CLIÉ-Handheld tippen Sie stattdessen das Symbol für den Startbildschirm an.
- Bei dieser Kompakttastatur drücken Sie die Taste "Date (Anwendungen)" und die Taste "Fn" gleichzeitig.

Ö Testen der Tastenfunktionen zum Aufrufen von

Anwendungen bei der Kompakttastatur Halten Sie die Taste "Cmd" und die Zahlentaste (0-9), die Sie mit einer Anwendung belegt haben, gleichzeitig gedrückt. Wenn die Anwendung daraufhin nicht ordnungsgemäß startet, führen Sie das Verfahren zum Belegen von Zahlentasten für das Aufrufen von Anwendungen nochmals aus.

gleichzeitig.

Handheld.

den Startbildschirm an.

Störungsbehebung

- Nichts geschieht, wenn Sie über die Tastatur etwas eingeben.
- Überprüfen Sie, ob der Akku im CLIÉ-Handheld geladen ist.
- Überprüfen Sie, ob der CLIÉ-Handheld ordnungsgemäß an die Tastatur angeschlossen ist.
- · Überprüfen Sie, ob das Tastatur-Programm für die Tastatur ordnungsgemäß installiert ist.

Wenn Sie die Tastatur und den CLIÉ-Handheld miteinander verbinden, lässt sich die HotSync-Funktion nicht ausführen.

Sie können die Tastatur nicht als Anschlussstation für den CLIÉ-Handheld verwenden. Für eine HotSync-Funktion trennen Sie die Tastatur vom CLIÉ-Handheld und schließen Sie eine Anschlussstation an den CLIÉ-Handheld an.

Der CLIÉ-Handheld schaltet sich ein oder der HotSync-Bildschirm erscheint, wenn Sie diese Tastatur an den CLIÉ-Handheld anschließen

- Wenn der CLIÉ-Handheld nicht richtig an die Tastatur angeschlossen wird, schaltet sich der CLIÉ-Handheld möglicherweise ein oder der HotSync-Bildschirm erscheint. Um den CLIÉ-Handheld nochmals an die Tastatur anzuschließen, tippen Sie [Abbrechen] an, um die HotSync-Funktion zu beenden. Schalten Sie dann den CLIÉ-Handheld aus und lösen Sie ihn vom **Docking-Anschluss**
- Die Tastatur funktioniert plötzlich nicht mehr. Die Tastatur funktioniert nicht, wenn Sie bei angeschlossener Tastatur einen Neustart des CLIÉ-Handheld ausführen. Trennen Sie die Tastatur vom CLIÉ-Handheld, bevor Sie einen Neustart ausführen. Stellen Sie die Verbindung auch nicht wieder her, während der CLIÉ-Handheld noch startet.

Hinweise zur Verwendung

- Schützen Sie die Tastatur vor:
- extremen Temperaturen
- Staub, Schmutz und Sand hoher Luftfeuchtigkeit
- Vibrationen
- starken Magnetfeldern
- Stößen
- direktem Sonnenlicht (über einen längeren Zeitraum)
- Lassen Sie die Tastatur nicht fallen.
- Achten Sie darauf, dass keine Metallgegenstände mit dem Docking-Anschluss der Tastatur in Berührung kommen. Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss kommen und die Tastatur könnte beschädigt werden.
- Verwenden Sie die Tastatur nicht, wenn sie heruntergefallen oder beschädigt ist.
- · Schließen Sie kein Netzteil mit einem beschädigten Kabel an die Tastatur an.
- Halten Sie die Metallkontakte sauber.
- Zerlegen Sie die Tastatur nicht und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor.
- · Die Tastatur erwärmt sich während des Betriebs. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
- Tragen Sie die Tastatur nicht, während der CLIÉ-Handheld daran angebracht ist. Wenn Sie die Tastatur transportieren wollen, lösen Sie erst den CLIÉ-Handheld.
- Verwenden Sie die Tastatur auf einer ebenen Oberfläche. • Wenn die Tastatur nicht funktioniert, trennen Sie den CLIÉ-Handheld von der Tastatur und verbinden Sie dann erneut den Schnittstellenanschluss am CLIÉ-Handheld mit dem Docking-Anschluss an der Tastatur.
- Achten Sie darauf, keine Flüssigkeiten wie Wasser, Saft oder andere zuckerhaltigen Getränke auf die Tastatur zu verschütten.

Reinigen

Reinigen Sie die Tastatur mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin. Diese könnten die Oberfläche angreifen.



Para los clientes de México

iIMPORTANTE!

Por favor lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este equipo. Recuerde que un mal uso de su parato podria anular la garantia. Nombre del producto: Teclado Compacto Modelo: PEGA-KB100

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

Para los clientes en Europa

Este dispositivo cumple con las directivas europeas siguientes:

6 89/336/EEC, 92/31/EEC (Directivas EMC) 93/68/EEC (Directiva sobre la marca CE)

Este producto cumple con las normas EN 55022 Clase B y EN 55024 de uso en las siguientes áreas: residenciales, comerciales y de industria ligera.

CLIÉ es una marca comercial de Sony Corporation.
Las demás marcas comerciales son marcas registradas de sus respectivos propietarios.

©2003 Sony Electronics Inc. Reservados todos los derechos. Está prohibida la reproducción total o parcial sin permiso.

Asistencia al cliente

Para obtener la información de asistencia más reciente, visite la página web oficial de Sony CLIÉ

Clientes en los EE.UU., Canadá: http://www.ita.sel.sony.com/support/clie/access/

Clientes de Europa: http://www.clie-link.com/

Clientes de Asia - Pacífico y México: http://vaio-online.sony.com/clie/

http://www.sony.net/



Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

Especificaciones

Consumo de energía	cc 5,2 V 1,5 mA (en funcionamiento normal)	
Temperatura de funcionamiento		
	de 5 °C a 35 °C (de 41 °F a 95 °F)	
Dimensiones	Cerrado: $138 \times 105 \times 18$ mm	
	$(5^{1}/_{2} \times 4^{1}/_{4} \times {}^{3}/_{4} \text{ pulgadas})$	
	(an/al/prof)	
	(Excluyendo la pieza saliente más	
	grande)	
Masa	$\overline{2}15$ g (7 ⁵ /s onzas) aprox.	
Accessorios suministrados	CD-ROM de instalación	
	Bolsa de transporte	

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Antes de la utilización

Este teclado compacto está diseñado exclusivamente para utilizarse con el portátil CLIÉ y consta de las siguientes características:

- Fácil introducción de texto y caracteres especiales
- Fácil ejecución de aplicaciones pulsando una tecla
- Teclado plegable y de tamaño de bolsillo, con lo que su traslado resulta muy cómodo

 Introduzca el CD-ROM suministrado en la unidad de disco del ordenador.
 Se iniciará el programa de instalación y aparecerá la pantalla de

se iniciara el programa de instalación y aparecera la pantalla de inicio de la instalación.

2 Haga clic en el mismo idioma que utilice en el portátil CLIÉ. Seleccione el mismo idioma que utilice en el portátil CLIÉ. De lo

contrario, los caracteres podrían ser ininteligibles.

- **3** Haga clic en [Instalar] junto a Programa para el teclado.
- Aparecerá el submenú del programa de instalación.
- 4 Siga las instrucciones de la pantalla para continuar con la instalación de Programa para el teclado. Si se encuentran registrados varios nombres de usuario, seleccione uno de la lista de usuarios.
- 5 Haga clic en [Hecho].
- 6 Haga clic en [Salir].
- 7 Realice una operación HotSync con el portátil CLIÉ. Esta operación HotSync permite transferir el Programa para el teclado del ordenador al portátil CLIÉ. Asegúrese de que el icono del teclado aparezca en la pantalla de inicio del portátil CLIÉ.

Nota

Si el icono del teclado no aparece en la pantalla de inicio del portátil CLIÉ, repita todos los pasos (1 a 7) para finalizar la instalación del software.

Procedimientos iniciales Utilización del teclado con el portátil CLIÉ

1 Presione el pestillo hacia abajo para abrir el teclado.



Abra el teclado y colóquelo sobre una superficie plana y firme.

2 Deslice el soporte del PDA hacia fuera del teclado
(1) y levántelo (2). A continuación, levante el conector de puertos (3).

Precaución

No toque la parte metálica del conector de puertos cuando tire del mismo hacia arriba, ya que podría producirse un fallo en el funcionamiento.





Después del uso

Precauciones

- Cuando desconecte el portátil CLIÉ, tire del conector de puertos del teclado. Si tira del portátil hacia el lado equivocado, el conector de puertos o el soporte del PDA podrían romperse y causar un fallo en el funcionamiento.
- No toque la parte metálica del conector de puertos cuando tire del mismo hacia arriba, ya que podría producirse un fallo en el funcionamiento.
- Apague el portátil CLIÉ.
 Si utiliza el adaptador de ca para este teclado compacto, desconéctelo.
- **2** Desconecte el portátil CLIÉ del conector de puertos. Para separar el portátil CLIÉ del teclado, manténgalo en posición recta y tire de él. De lo contrario, podría romper el soporte del PDA y provocar un fallo en el funcionamiento.
- 3 Baje el conector de puertos (1) y, a continuación, introduzca el soporte del PDA en el teclado (2).





- 4 Cierre el teclado.
- Pliegue el teclado por el centro y, a continuación, junte los bordes hasta que oiga un clic.

Precaución

Al plegar el teclado, no pulse las teclas, ya que podría causar un fallo en el funcionamiento.



Personalización del teclado

Asignación de accesos directos de aplicaciones del CLIÉ a teclas numéricas

Puede aplicar accesos directos a cualquier tecla numérica (0 a 9) de la parte superior del teclado compacto.

- 1 Encienda el portátil CLIÉ.
- 2 Pulse el botón HOME/MENU del portátil CLIÉ. Según el portátil CLIÉ que utilice, presione el icono de inicio de la pantalla. Aparecerá la pantalla de inicio.
- **3** Presione el icono [KB Utility]. Aparecerá la pantalla de ajustes de teclas.
- 4 Presione el símbolo ▼ que se encuentra junto a Cmd+tecla numérica ([Cmd+0] a [Cmd+9]). Los elementos de la aplicación se muestran en el menú emergente.

Visualización de la ayuda del teclado

Es posible ver la explicación de términos y funciones básicos y la de accesos directos del teclado.

1 Encienda el portátil CLIÉ.

- 2 Pulse el botón HOME/MENU del portátil CLIÉ. Según el portátil CLIÉ que utilice, presione el icono de inicio de la pantalla. Aparecerá la pantalla de inicio.
- 3 Presione el icono [KB Utility]. Aparecerá la pantalla de ajustes de teclas.
- 4 Presione [KB Utility] en la parte superior izquierda de la pantalla.
- Los elementos se muestran en el menú emergente.
- 5 Presione [Ayuda del teclado] en el menú emergente.

Aparecerá la pantalla Keyboard Help (Ayuda del teclado).

Sugerencia

Asimismo, puede visualizar la pantalla Keyboard Help (Ayuda del teclado) pulsando simultáneamente la tecla K y la tecla Ctrl del teclado.

Para obtener más información sobre cómo utilizar este teclado compacto o escribir con él, haga clic en [Ver el manual] en la pantalla del menú del CD-ROM suministrado y, a continuación, consulte la "Lista de ayuda del teclado" y la "Hoja del distribución de las teclas" suministradas.

6 Presione [OK] para cerrar la pantalla Keyboard Help (Ayuda del teclado).

Para volver a la pantalla de inicio:

- Pulse el botón HOME/MENU del portátil CLIÉ.
 Según el portátil CLIÉ que utilice, presione el icono de inicio de la pantalla.
- Pulse la tecla "Date (Aplicaciones)" y la tecla "Fn" del teclado compacto simultáneamente.

Solución de problemas

No ocurre nada al escribir en el teclado.

- Compruebe que el portátil CLIÉ está cargado.
 Asegúrese de que el portátil CLIÉ esté conectado correctamente al
- teclado. - Confirme que la aplicación Programa para el teclado adecuada para este teclado esté correctamente instalada.

No es posible realizar una operación HotSync cuando este

teclado está conectado al portátil CLIÉ.

 No utilice este teclado como soporte para el portátil CLIÉ. Para realizar una operación HotSync, retire el teclado y conecte un soporte al portátil CLIÉ.

- Si conecta el teclado al portátil CLIÉ, este último se enciende o aparece la pantalla HotSync.
- Si el portátil CLIÉ no está conectado correctamente al teclado, es posible que se encienda o que aparezca la pantalla HotSync. Para conectarlo de nuevo al teclado, presione [Cancelar] para finalizar la operación HotSync y, a continuación, apague el portátil CLIÉ y desenchúfelo del conector de puertos.

El teclado se detiene

 Es posible que el teclado no funcione si realiza un reajuste suave cuando dicho teclado está conectado al portátil CLIÉ. Desconecte el teclado antes de realizar el reajuste suave en el portátil CLIÉ. No conecte el teclado al portátil CLIÉ mientras éste se esté iniciando de nuevo.

Notas sobre el uso

• No exponga el teclado a:

- Humedad alta

- Vibraciones

Golpes

Calor o frío extremos

Polvo, suciedad o arena

- Campos magnéticos intensos

Ubicación de los controles



 Conector para el adaptador de ca (suministrado con el portátil CLIÉ)
 Para suministrar alimentación al portátil CLIÉ conectado a este teclado desde una toma de pared.

2 Pestillo

Para abrir el teclado, pulse el pestillo hacia abajo.

3 Teclas de aplicación: Date (Aplicaciones)/Addr (Menú)/To do (Calculador)/Memo (Buscar)

Para mostrar la pantalla "Agenda"/"Direcciones"/"Tareas"/ "Bloc notas", pulse la tecla de la aplicación correspondiente. Si pulsa la tecla "Fn" y la tecla de la aplicación simultáneamente, aparecerá la pantalla "Aplicaciones"/ "Menú"/"Calculador"/"Buscar". Si ha cambiado la aplicación asignada a un botón del portátil CLIÉ, se ejecutará esa aplicación.

- 4 Conector de puertos Para conectar el portátil CLIÉ.
- Soporte del PDA
 Para apoyar el portátil CLIÉ después de enchufarlo al conector de puertos (4).

Instalación del software

Antes de utilizar el teclado, debe instalar Programa para el teclado en el portátil CLIÉ. Para instalarlo, utilice el CD-ROM suministrado con este teclado compacto.

Antes de la instalación

Compruebe lo siguiente:

- Es necesario un ordenador compatible con Windows en el que la aplicación Palm Desktop adecuada para el portátil CLIÉ esté ya instalada. A continuación, conecte el ordenador al portátil CLIÉ para asegurarse de que la operación HotSync se realice correctamente tanto en el ordenador como en el portátil CLIÉ. Para obtener información detallada, consulte el manual de instrucciones suministrado con el portátil CLIÉ.
- Si ya está instalada cualquier otra aplicación de teclado, deshabilítela o desactívela.
- Asegúrese de que el portátil CLIÉ tiene como mínimo 300 Kb de memoria libre. Para obtener información detallada sobre cómo comprobar la cantidad de memoria disponible, consulte el manual de instrucciones del portátil CLIÉ.

3 Enchufe el conector de interfaz del portátil CLIÉ directamente al conector de puertos del teclado.



4 Encienda el portátil CLIÉ. Es posible conectar el adaptador de ca a este teclado compacto. Utilice el adaptador de ca suministrado con el portátil CLIÉ.

Para obtener más información sobre cómo utilizar este teclado compacto o escribir con él, haga clic en [Ver el manual] en la pantalla del menú del CD-ROM suministrado y, a continuación, consulte la "Lista de ayuda del teclado" y la "Hoja del distribución de las teclas" suministradas.

Nota

El ajuste de "Sonido sistema" en el portátil CLIÉ se aplicará tanto al portátil como al teclado compacto. Para obtener más información acerca del cambio de sonido del sistema, consulte el manual de instrucciones del portátil CLIÉ.

Precauciones

- Utilice el teclado en una superficie plana. Si lo utiliza en una superficie inestable, como su regazo, podría producirse una ligera curvatura en el centro y causar un fallo en el funcionamiento.
- No tire del portátil CLIÉ hacia usted cuando esté conectado al teclado, ya que podría dañar el conector de puertos y producirse un fallo en el funcionamiento.
- Antes de conectar el portátil CLIÉ al teclado, compruebe que el soporte del PDA esté completamente extendido para facilitar la conexión. De lo contrario, puede producirse un fallo en el funcionamiento.
- Mientras utilice el teclado, no tire del portátil CLIÉ ni lo separe del conector de puertos del teclado, ya que podría causar un fallo en el funcionamiento.
- Utilice el bolígrafo de contacto para seleccionar un elemento de la lista o del menú y para operaciones que no pueden realizarse mediante el teclado.
- La tecla Num Lk (Bloqueo de mayúsculas) del teclado no funciona en el teclado en pantalla del portátil CLIÉ. El bloqueo de mayúsculas debe ajustarse individualmente en cada teclado.
- No fuerce el teclado abriéndolo más de 180 grados (abierto completamente), ya que podría provocar un fallo en el funcionamiento



5 Presione el elemento de la aplicación que desee en el menú emergente. Se asignará la aplicación que desee del portátil CLIÉ a la tecla

Para volver a la pantalla de inicio:

numérica.

- Pulse el botón HOME/MENU del portátil CLIÉ.
 Según el portátil CLIÉ que utilice, presione el icono de inicio de la pantalla.
- Pulse la tecla "Date (Aplicaciones)" y la tecla "Fn" del teclado compacto simultáneamente.

🛱 Comprobación de la función de acceso directo de

aplicaciones mediante este teclado compacto Pulse y mantenga pulsada al mismo tiempo la tecla "Cmd" y la tecla numérica (0-9) asignada a la aplicación deseada. Si la aplicación no se inicia correctamente, siga de nuevo todos los pasos para la asignación de teclas de acceso directo.

Cambio del diseño de la tecla

Puede cambiar el diseño de la tecla del teclado.

1 Encienda el portátil CLIÉ.

- 2 Pulse el botón HOME/MENU del portátil CLIÉ. Según el portátil CLIÉ que utilice, presione el icono de inicio de la pantalla. Aparecerá la pantalla de inicio.
- **3** Presione el icono [KB Utility]. Aparecerá la pantalla de ajustes de teclas.
- 4 Presione el símbolo ▼ que se encuentra junto a Tipo de tecla.

Aparecerán los elementos del tipo de tecla en el menú emergente.

KBUtility	
Distribución	
Tipo de teclado: 🔻	US(default)
Configuración de ao	Français
para comandos	Deutsch
Cmd+1= 🔻 – No a	Español •
Cmd+2= ▼ - No a	signado -
Cmd+3= 🔻 – No a	signado -
Cmd+4= 🔻 – No a	signado -
Cmd+5= 🔻 - No a	signado -
Cmd+6= 🔻 - No a	signado -
Cmd+7= 🔻 – No a	signado – 🛛 💈
Cmd+8= 🔻 – No a	signado - 🛛 븆

5 Presione el elemento del tipo de tecla deseado en el menú emergente. Se ajusta el tipo de tecla.

Para volver a la pantalla de inicio:

- Pulse el botón HOME/MENU del portátil CLIÉ.
 Según el portátil CLIÉ que utilice, presione el icono de inicio de la pantalla.
- Pulse la tecla "Date (Aplicaciones)" y la tecla "Fn" del teclado compacto simultáneamente.

- Evite que el teclado se caiga.
 - Asegúrese de que ningún objeto metálico entre en contacto con el conector de puertos del teclado, ya que podría producirse un cortocircuito y el teclado podría dañarse.

Luz solar directa (durante períodos de tiempo prolongados)

- No utilice el teclado si se ha caído o dañado
- No conecte al teclado un adaptador de ca cuyo cable esté dañado.
- Mantenga siempre limpios los contactos metálicos.
- No desmonte ni modifique la unidad.
- La unidad se calienta mientras está en uso. Esto es normal.
- No transporte el teclado con el portátil CLIÉ conectado. Antes de
- transportarlo, sepárelo primero del portátil CLIÉ. • Utilice el teclado en una superficie plana.
- Si la unidad no funciona, desconecte el portátil CLIÉ del teclado y, a continuación, conecte de nuevo el conector de interfaz del portátil CLIÉ al conector de puertos del teclado.
- Tenga cuidado de no derramar líquidos, como agua, zumos o refrescos en el teclado.

Limpieza

Limpie la unidad con un paño suave y seco, o bien con un paño suave ligeramente humedecido en una solución muy diluida de detergente. No utilice disolventes como el alcohol o la bencina, ya que pueden dañar el acabado.